HARNESSES TEMPERATURE HARNAIS

Compliant with European Regulation
Conforme à la réglementation européenne
(EU) 2016/425

CE 0123

EN 12277:2015 +A1:2018

J LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

SPECIFICHE TECNICHE

MATERIALI

Cinghia: poliestere
Fibbia: poliammide
Cucitura: poliammide
Anello: acciaio
Etichetta: poliammide
Nastro di rinforzo: poliammide
Nastro di rinforzo: poliammide
Nastro di rinforzo

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and other adventure-oriented creative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold. **USE**

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other activity. Practice these activities only after adequate training. Climbing, alpinism and other outdoor and adventure activity for which these products are used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to undertake the activity. Do not use equipment if you are ill, tired or under the influence of drugs or alcohol. Use of other alterations should be made to it. Accidents happen! Carefully consider the risks associated with your activity and according to the life standards, who due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of equipment and uses of this product range. Note that it is impossible to show or imagine all possible utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this equipment should be used in conjunction with a second, independent, fall arrest system. Do multiple installations. These instructions must be available for consultation

MAINTENANCE

Clean the metal and plastic parts (rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the textile parts (rinse in clean water and neutral soap). Sanitization the accessories are available on the website **www.camp.it**. Temperature: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. Lubricate: Lubricate the product from time to time if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. Dirt: Dirt cannot be removed spots of unknown origin that cannot be cleaned can be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives and chemicals. Do not expose to UV rays, and the ageing due to atmospheric agents.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. Spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from improper use, misuse, modification, or failure to follow the instructions and warnings in this leaflet. Because C.A.M.P. Spa understands the care and skill that go into the design and manufacture of its products, C.A.M.P. Spa, for the consumer, guarantees the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarize yourself with these instructions. Should you have any questions, please contact the dealer or distributor and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

5 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 5 years from the purchase date. Limitations of liability: Subject to the limits and exclusions of liability set forth in this document, C.A.M.P. Spa shall not be liable for any loss or negligence, use for which the product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Introduction

This product is intended for use to protect against the risk of falling from a height in the practice of mountaineering, rock climbing and other vertical sports that use similar techniques. This product cannot be used during canyoning activities. The product should only be used as indicated and according to the chapter dedicated. Before using the product read the chapter "Using it properly see **chart A** and **Fig.3**. The belaying and rappelling devices must be attached to the harness as indicated in **Fig.3**.

Care. Signs for care are shown in the form of wear bars. Care is required when the wear bars are close to the connection of personal protection devices: danger of death!

Cleaning. Remove dirt from the product using a sponge. C.A.M.P. PETTORALE - ref. 0909) is safe harness (**Fig.3b**) in order to hold a vertical position, especially in case of injuries. Contaminants: Remove the material and dirt from the product. Attention: Dirty or used harness without a sit harness, risk of death.

Storage. Store the product in a dry place away from sources of heat. Do not store the product in the vicinity of sources of ignition. Do not expose to UV rays, and the ageing due to atmospheric agents. Do not store the product with other substances, in particular chemicals. Attention: Do not use harness without a sit harness, risk of death.

Inspection. Check the product before each use. Do not use if the product is damaged or if you have doubts about the correct use or doubts about its efficiency. Attention: Do not use harness without a sit harness, risk of death.

Retirement. Retire the product if:
- presence of cutting and/or burning on the load-bearing strap;
- presence of cuts and/or burning on the load-bearing stitching;
- presence of deformation or cracks on the safety buckles [3];
- difficulty of sliding of the strap into the safety buckle [3];
- wrong closure of safety buckles [3];
- if the component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even before the end of its expiration date. Contaminants: Remove the material and dirt from the product. Contaminated equipment is dangerous and must be retired. Each product is the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

Life

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2030, lifetime until end of 2042, or if used the year after first use, whichever comes first). The product lifetime is subject to the lifetime of each one of the following defects that cause it be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The result of the inspection must be recorded on the product lifesheet. The following factors can reduce the product

life: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, corrosion, humidity, freezing, sweat, dust, improper use or lack of maintenance is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, repair the product or contact C.A.M.P. Spa or distributor before continuing.

DISPOSAL

When the product reaches its end-of-life, it is important that it be disposed of correctly. We recommend separating it into its basic materials (metal parts, fabric and plastic) with the assistance of suitable industrial processes (if necessary). The waste management procedure may vary based on your location. To manage the product (and its packaging) in the most suitable way, please contact the local authorities responsible for the responsible local authorities.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e prodotti secondo un sistema di qualità certificato, per fornire prodotti affidabili e sicuri. Queste istruzioni vi informano sull'uso corretto del prodotto: **leggete, comprendete, osservate e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità CE può essere scaricata dal sito. Il rivenditore deve fornire il manuale di istruzioni **nella lingua del paese in cui il prodotto viene venduto.**

UTILIZZO

Questo apparecchio deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Che questo avviso non vi insegna le tecniche di arrampicata, alpinismo o altre attività. Praticare queste attività dopo adeguato addestramento. Le attività di arrampicata, alpinismo e altre attività outdoor e avventura per le quali sono usati questi prodotti sono intrinsecamente pericolose. Le conseguenze di incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to undertake the activity. Do not use equipment if you are ill, tired or under the influence of drugs or alcohol. Use of other alterations should be made to it. Accidents happen! Carefully consider the risks associated with your activity and according to the life standards, who due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of equipment and uses of this product range. Note that it is impossible to show or imagine all possible utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this equipment should be used in conjunction with a second, independent, fall arrest system. Do multiple installations. These instructions must be available for consultation

MAINTENANCE

Pulire delle parti metalli e plastiche (lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare naturalmente lontano dalle fonti di calore. Pulizia delle parti tessili (lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro). Sanificazione le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. Temperature mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C in modo da non influire sulle prestazioni del prodotto. Lubrificare: lubrificare il prodotto di tanto in tanto se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. Sporco: lo sporco rimosso macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano la dismissione del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi taglienti, materiali corrosivi e sostanze chimiche. Non esporre alle radiazioni UV e agenti atmosferici.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. S.p.A. o il rivenditore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Se non si è in grado di assumersi la responsabilità delle azioni e delle decisioni, non utilizzare questo prodotto. Il prodotto è garantito per 5 anni dalla data di acquisto. Limitazioni di responsabilità: C.A.M.P. S.p.A. non sarà responsabile per il danno o perdita derivante da un uso improprio, modificato, non autorizzato, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nella scelta o nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. S.p.A. o il distributore.

5 ANNI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazioni di responsabilità: Fatte salve le limitazioni e le esclusioni di responsabilità, la società C.A.M.P. S.p.A. non sarà responsabile per danni o perdite derivanti da un uso improprio o da un prodotto non idoneo.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Introduzione

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, della roccia e di altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Il prodotto non può essere utilizzato durante attività di canyoning. Il prodotto deve essere usato solo come indicato e secondo il capitolo dedicato. Prima di usare il prodotto leggere il capitolo corretto e per legami correttamente vedi **tabella A** e **Fig.3**. Il dispositivo per l'assicurazione e per la discesa in corda devono essere fissati all'imbracatura come indicato in **Fig.3**.

Portatemperi: Per l'uso corretto del portamaillons, vedere **Fig.4**. Non utilizzare i portamaillons per l'assicurazione sotto le per la discesa in corda: pericolo di morte! Non utilizzare i portamaillons per l'assicurazione sotto le per la discesa in corda: pericolo di morte!

Cura. Il prodotto deve essere sostituito se presenta segni di usura o difetti, o se dopo una caduta o per qualsiasi altro motivo (**Fig.3b**) per garantire il mantenimento di una posizione verticale, soprattutto qualora si porti un carico che possa posizionarsi in modo non corretto. Contaminanti: Rimuovere materiale e sporcizia dal prodotto. Attenzione: Imbracatura sporca o usata senza seggiolino, rischio di morte!

Conservazione. Conservare il prodotto in luogo asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore. Non esporre alle radiazioni UV e agenti atmosferici. Non conservare il prodotto con altre sostanze, in particolare con sostanze chimiche. Attenzione: Non usare imbracatura senza seggiolino, rischio di morte!

Ispezione. Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Non utilizzare se il prodotto è danneggiato o se si ha il dubbio sul corretto utilizzo o sull'efficacia. Attenzione: Non usare imbracatura senza seggiolino, rischio di morte!

Dismissione. Dismettere il prodotto se:
- presenza di tagli e/o bruciature sulla fettuccia portante;
- presenza di tagli e/o bruciature sulla cucitura portante;
- presenza di deformazioni e/o di fessure sulla fibbia di sicurezza [3];
- difficoltà di scorrimento della fettuccia nella fibbia di sicurezza [3];
- errata chiusura della fibbia di sicurezza [3];
- se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della data di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una caduta o un'usura può compromettere la sicurezza del sistema. Contaminanti: Rimuovere materiale e sporcizia dal prodotto. Attenzione: Imbracatura sporca o usata senza seggiolino, rischio di morte! Ogni prodotto è parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere controllato prima di essere nuovamente utilizzato. Non continuare a usare prodotto dopo una caduta, anche se non sono visibili danni esterni.

DURATA DI VITA

La durata di vita del prodotto è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso superare il 12° anno dalla data di produzione (anno della fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino al 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che le mettano fuori uso a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno ogni 12 mesi dalla prima data di utilizzo. Il risultato dell'ispezione deve essere registrato sulla scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nella scelta o nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. S.p.A. o il distributore.

SMALTIMENTO

Pulisce delle parti (metalli e plastiche (lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare naturalmente lontano dalle fonti di calore. Pulizia delle parti tessili (lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro). Sanificazione le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. Temperature mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C in modo da non influire sulle prestazioni del prodotto. Lubrificare: lubrificare il prodotto di tanto in tanto se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. Sporco: lo sporco rimosso macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano la dismissione del prodotto.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraindicati.

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. aspirante ove risponde a tovo les bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri ed innovativi. Essi sono progettati, testati e prodotti secondo un sistema di qualità certificato, per fare offrire dei prodotti affidabili e sicuri. Queste istruzioni vi informano sull'uso corretto del prodotto: **leggete, comprendete, osservate e conservate queste notice**. Se lo perdete, la notice è scaricabile dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità CE può essere scaricata dal sito. Le rivendeur deve fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous enseigne pas les techniques d'escalade, alpinisme ou autre activité. Pratiquez ces activités seulement après avoir reçu un entraînement adéquat. Escalade, alpinisme et autre activité outdoor et aventure pour lesquelles cet article pouvez être utilisé, sont dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien de l'équipement peuvent causer des dommages, des blessures graves ou la mort. Le utilisateur doit être en bonne santé et capable de nutrition se sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il est utile d'avoir d'autres articles qui peuvent des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes de sécurité. Ce dépliant montre des exemples de produits et de leurs utilisations. Il est impossible de montrer toutes les utilisations possibles et que ce produit doit être utilisé seulement de la manière indiquée par le fabricant. Si possible, ce produit doit être associé à un second, indépendant, système d'arrêt de chute. Installations multiples. Ces instructions doivent être disponibles pour consultation

ENTRETIEN

Nettoyer les parties (textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. Nettoyage des parties textiles: Laver à l'eau et au savon. Sanitarisation les procédures sont disponibles sur le site **www.camp.it**. Température Garder ce produit en dessous de 80°C afin de ne pas altérer les performances du produit. Lubrifier: Lubrifier le produit de temps en temps si il entre en contact avec des réactifs chimiques, des solvants ou des carburants qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Saleté: Les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise hors service du produit.

STOCKAGE

Stocker le produit non emballé dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage au produit. Ne pas exposer aux rayons UV et au vieillissement dû aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. S.p.A. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et de respecter les instructions et les avertissements de ce dépliant. Comme C.A.M.P. S.p.A. comprend le soin et le savoir-faire qui sont mis en jeu dans la conception et la fabrication de ses produits, C.A.M.P. S.p.A. garantit que ses produits sont conformes à leur destination et que l'utilisateur pratique les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un travail sécurisé. Vous êtes personnellement responsable des actes et des décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques que vous prenez en décisant, n'utilisez pas cet équipement.

5 ANS DE GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus au accidents ou au vieillissement, aux utilisations pour lesquelles le produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application

Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires. Ce produit ne peut pas être utilisé en activité de canyoning. Le produit doit être utilisé comme indiqué et selon le chapitre dédié. Avant de utiliser le produit lire le chapitre "Utilisation correcte et pour s'encorder correctement, voir **tableau A** et **Fig.3**. Le dispositif d'assurage et de descente en rappel sont à fixer sur le harnais comme indiqué **Fig.3**.

Portatemperi: Pour l'utilisation correcte des porte-mariniers, voir **fig.4**. Ne pas utiliser les porte-mariniers pour l'assurage et pour la descente en rappel: danger de mort!

Harnais torse: Il est possible de combiner un harnais torse (ex. C.A.M.P. CHEST - ref. 0909) avec un harnais cuissard (**fig.3b**) pour maintenir une position verticale, en particulier en cas de blessure. Contaminants: Enlever matériel et saleté du produit. Attention: Harnais sale ou usagé (attention de ne pas utiliser le harnais torse seul, risque de mort!

Nylon: Ce produit contient des éléments en nylon. Ne pas utiliser de harnais torse sans harnais cuissard, danger mort.

Cura. Les signes de soins sont indiqués sous la forme des porte-marteaux, voir **fig.6**. Ne pas utiliser les porte-marteaux pour l'assurage et pour la descente en rappel: danger de mort!

Harnais torse: Il est possible de combiner un harnais torse (ex. C.A.M.P. CHEST - ref. 0909) avec un harnais cuissard (**fig.3b**) pour maintenir une position verticale, en particulier en cas de blessure. Contaminants: Enlever matériel et saleté du produit. Attention: Harnais sale ou usagé (attention de ne pas utiliser le harnais torse seul, risque de mort!

Conservation. Conserver le produit dans un endroit sec et ventilé, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage au produit. Ne pas exposer aux rayons UV et au vieillissement dû aux agents atmosphériques. Ne pas conserver le produit avec d'autres substances, en particulier avec des substances chimiques. Attention: Ne pas utiliser le harnais torse sans harnais cuissard, danger mort.

Inspection. Contrôler le produit avant chaque utilisation. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ou si vous avez des doutes sur son utilisation correcte ou sur son efficacité. Attention: Ne pas utiliser le harnais torse sans harnais cuissard, danger mort.

Mise hors service. Mettre le produit hors service si:
- présence de coupures et/ou de brûlures sur la sangle portante;
- présence de coupures et/ou de brûlures sur les coutures porteuses;
- présence de déformations et/ou de fissures sur la boucle de sécurité [3];
- difficulté de coulissement de la sangle dans la boucle de sécurité [3];
- mauvaise fermeture de la boucle de sécurité [3];
- Si le produit ou l'un des composants présente des signes d'usure ou des défauts, il doit être remplacé même avant la fin de sa durée de vie. Contaminants: Enlever matériel et saleté du produit. Attention: Harnais sale ou usagé (attention de ne pas utiliser le harnais torse seul, risque de mort! Chaque produit faisant partie du système de sécurité peut être endommagé en cas de chute et doit toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute important, doit être mis au rebut car il peut subir des dommages invisibles à l'oeil nu.

DURÉE DE VIE

La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas dépasser la 12ème année à partir de la date de fabrication (exemple: si la date de fabrication du produit est 2030, la durée de vie jusqu'à la fin 2042). La durée de vie s'entend en l'absence de causes de mise au rebut et à condition que des inspections périodiques aient lieu au moins tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation. Le résultat de l'inspection doit être enregistré sur la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intense, endommagement des composants du produit, modifications non autorisées, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, rayons UV, substances chimiques, humidité, gel, sueur, boue, poussière, erreurs d'utilisation et de stockage recommandé. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contactez la société C.A.M.P. S.p.A. ou votre distributeur.

ÉLIMINATION

Lorsque le produit a atteint la fin de sa durée de vie utile, il est important de l'éliminer correctement. Il est recommandé de séparer les différentes matières (métaux, tissus et plastiques) à l'aide de procédés industriels appropriés (si nécessaire). La procédure de gestion des déchets peut varier en fonction de votre lieu de résidence. Pour gérer correctement le produit (et son emballage) en fin de vie, vérifiez les dispositions des autorités locales compétentes.

TRANSPORT

Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

C.A.M.P. antwortet den Bedürfnissen von Bergsteigern und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Produktionsphase nach einem zertifizierten Qualitätssystem hergestellt und geprüft. Diese Anleitung informiert Sie über den korrekten Gebrauch des Produkts: Sie müssen gelesen, verstanden, streng eingehalten und aufbewahrt werden. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanleitung unter **www.camp.it** herangeladen werden. Die EU-Konformitätserklärung kann auch von der Internetseite heruntergeladen werden. Der Verkäufer muss die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

GEBRAUCH

Diese Ausrüstung darf nur ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Anleitung lehrt Sie nicht die Techniken des Bergsteigens, Felsklettern oder andere Aktivitäten. Führen Sie diese Aktivitäten erst nach einer ausreichenden Ausbildung aus. Bergsteigen, Felsklettern und andere Outdoor- oder Abenteuer-Aktivitäten, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potenziell gefährlich. Jede falsche Auswahl, Missbrauch oder mangelhafte Wartung der Ausrüstung kann zu Schäden führen. Der Benutzer muss medizinisch geeignet sein, um Aktivitäten durchführen zu können. Verwenden Sie die Ausrüstung nicht, wenn Sie krank, müde oder unter Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Die Gefahr besteht ausschließlich wie nachstehend beschrieben und entsprechend den Lebensstandards, wobei die Einschränkungen jeder einzelnen Ausrüstung gebührend zu berücksichtigen sind. Dieses Faltblatt zeigt Beispiele für Ausrüstungen und Einsatzmöglichkeiten der Produktpalette. Es ist unmöglich, alle möglichen Einsatzmöglichkeiten zu zeigen oder vorzustellen und dass dieses Produkt nur in der vom Hersteller in dieser Anleitung angegebenen Weise verwendet werden darf. Wenn möglich sollte diese Ausrüstung in Verbindung mit einem zweiten, unabhängigen Auffangsystem verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung muss jedes einzelnen Teils zu Verfügung stehen. Mehrfachinstallationen. Diese Anleitung muss für Konsultationen jederzeit verfügbar sein

PFLEGE

Reinigung der Teile aus Metall und Kunststoff (abspülen mit sauberem Wasser und neutralem Seife (max. Temperatur 30°C) und trocknen Sie sie an der Luft, fern von Wärmequellen. Reinigung der Textilteile: Spülen mit sauberem Wasser und neutrale Seife. Desinfektion Die Vorgangsweise siehe auf der Website **www.camp.it**. Temperatur Damit die Leistungsfähigkeit und die Funktionsweise des Produkts nicht beeinträchtigt werden, sollte das Produkt unter 80°C gehalten werden. Schmieren: Schmieren Sie das Produkt gelegentlich, wenn es mit chemischen Substanzen Verschmutzungen: Lösungsmittel oder Kraftstoffen in Berührung kommt, die die Funktionsweise des Produkts beeinträchtigen können. Schmutz: Schmutz kann nicht entfernt werden Flecken unbekannter Herkunft können nicht gereinigt werden als chemische Verschmutzung betrachtet und erfordern die Entsorgung des Produkts.

LAGERUNG

Das Unterhemd C.A.M.P. Spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des/der Benutzers/in, sich während der Gebrauchsanweisung mit den Produkten vertraut, C.A.M. Spa, Sie sind für die Entwicklung und Herstellung ihrer Produkte verantwortlich, C.A.M. Spa garantiert, dass ihre Produkte für den vorgesehenen Zweck bestimmt sind und dass der Benutzer alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen ergreift. Vor der Verwendung der Ausrüstung müssen Sie alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut zu machen. Sie sind persönlich verantwortlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen: Wenn Sie sich der Risiken, die Sie eingehen, nicht bewusst sind oder sich nicht in der Lage sind, diese zu übernehmen, verwenden Sie die Ausrüstung nicht.

5 JAHRE GARANTIE

C.A.M. Spa garantiert die Fehlerfreiheit jeder bei dem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind die normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäßer Gebrauch, Verletzungen durch Unfälle oder Alterungsprozesse. Die Gebrauch des Produkten für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereich

Das Produkt dient zum Schutz gegen das Risiko von Stürzen aus der Höhe bei der Ausübung des Bergsteigens, Kletterns und anderer vertikaler Sportarten, die ähnliche Techniken verwenden. Das Produkt darf nicht für Canyoning verwendet werden. Das Produkt darf nur wie angegeben und gemäß dem Kapitel verwendet werden. Vor dem **Abb.1 bis 6** Eingesetzt. Zur Wahl der richtigen Verbindungsmittel siehe **Tabelle A** und **Abb.3**. Das Sicherungs- und Abseilgerät muss am Gurt befestigt werden, wie in der **Abb.3** gezeigt.

Tragen Sie Sie Sie den korrekten Verbindungsmittel für den Abstieg, wie in der **Abb.4** gezeigt. Verwenden Sie die Karabiner nicht zum Sichern oder Abseilen!

Verwenden Sie den persönlichen Schutzausrüstung verwendet. Tragen Sie Sie Sie den korrekten Verbindungsmittel für den Abstieg, wie in der **Abb.4** gezeigt. Verwenden Sie die Karabiner nicht zum Sichern oder Abseilen!

Pflege. Pflegehinweise werden in Form von Verschleißstreifen dargestellt. Wenn die Verschleißstreifen **(Abb.3b)** sie darauf hin weisen, dass die Verbindungsmittel sich in der Nähe der Verbindungsstelle persönlicher Schutzausrüstung befinden, besteht Lebensgefahr! Sie müssen das Produkt ersetzen! Verschmutzungen: Entfernen Sie Sie Sie Material und Schmutz vom Produkt. Achtung: Verschmutzte oder gebrauchte Gurte ohne Sitzgurt verwenden, Gefahr des Todes!

Lagerung. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, Frost, Einwirkung von UV-Strahlen und Alterungserscheinungen trägen ebenfalls zur Minderung der Festigkeit bei. Achtung:

Inspektion. Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel haben, ob es sich um einen unbekannten Fleck handelt, Verwendung oder Ihre Sicherheit gefährdet. Achtung: Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Sitzgurt, Gefahr des Todes!

Ausmusterung. Ausmusterung des Produkts bei:
- Anzeichen von Schnitten und/oder Brandspuren am Anschlag [5] und am Absicherungsgurt [6];
- Vorhandensein von Schnitten und/oder Brandspuren an den Hauptnähten;
- Vorhandensein von Verformungen oder Rissen an der Sicherheitsschnalle [3];
- Schwierigkeiten beim Gleiten des Gurtbands durch die Sicherheitsschnalle [3];
- Behinderung des Durchlaufs des Gurtbands durch die Schnalle [3];
- falsches Schließen der Sicherheitsschnalle [3];
- Wenn eine oder mehrere Komponenten Verschleißerscheinungen oder Mängel zeigt, ist sie es auch vor Ablauf seiner Lebensdauer ersetzt werden. Verschmutzungen: Entfernen Sie Sie Sie Material und Schmutz vom Produkt. Achtung: Verschmutzte oder gebrauchte Gurte ohne Sitzgurt verwenden, Gefahr des Todes! Jedes Produkt, das Teil des Sicherheitssystems ist, kann bei einem Sturz beschädigt werden und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, auch wenn keine Schäden erkennbar sind. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Erstmalsgebrauch. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer in jedem Fall nicht mehr als 12 Jahre ab Herstellungsdatum (Jahr der Herstellung (z. B.: Herstellungsjahr 2030, Lebensdauer bis Ende 2042). Wenn Sie das Produkt im Jahr nach dem Erstgebrauch verwenden, Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Voraussetzung ist, dass regelmäßige Inspektionen mindestens einmal alle 12 Monate ausgeführt werden. Das Ergebnis der Inspektion muss der Eingetragen in das Produktbegleitdokument. Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensive Nutzung, Schäden an Teilen des Produkts, unbefugte Änderungen, hohe Temperaturen, Abrieb, Schnitte, heftige Stöße, UV-Strahlung, chemische Substanzen, Korrosion, Feuchtigkeit, Frost, Schweiß, Schlamm, Staub, unsachgemäßer Gebrauch oder empfohlener Verwendung und Aufbewahrung. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, reparieren Sie das Produkt oder wenden Sie sich an C.A.M.P. Spa oder einen Händler.

ENTSORGUNG

Erreicht das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer, muss es ordnungsgemäß entsorgt werden. Die verschiedenen Materialien (Metallteile, Textilien, Kunststoffe) sollten möglichst getrennt werden, gegebenenfalls mit geeigneten Hilfsmitteln. Die Art der Abfallbewirtschaftung kann je nach dem Ort, an dem man sich befindet, variieren. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (und der Verpackung) am Ende seines Lebenszyklus sind die Vorschriften der jeweiligen Behörden zu beachten.

TRANSPORT

Schützen Sie das Produkt vor den oben erwähnten Risiken.

ÜBERSETZUNG

Diese Produkt dient zum Schutz gegen das Risiko von Stürzen aus der Höhe bei der Ausübung des Bergsteigens, Kletterns und anderer vertikaler Sportarten, die ähnliche Techniken verwenden. Das Produkt darf nicht für Canyoning verwendet werden. Das Produkt darf nur wie angegeben und gemäß dem Kapitel verwendet werden. Vor dem **Abb.1 bis 6** Eingesetzt. Zur Wahl der richtigen Verbindungsmittel siehe **Tabelle A** und **Abb.3**. Das Sicherungs- und Abseilgerät muss am Gurt befestigt werden, wie in der **Abb.3** gezeigt.

Tragen Sie Sie Sie den korrekten Verbindungsmittel für den Abstieg, wie in der **Abb.4** gezeigt. Verwenden Sie die Karabiner nicht zum Sichern oder Abseilen!

Verwenden Sie den persönlichen Schutzausrüstung verwendet. Tragen Sie Sie Sie den korrekten Verbindungsmittel für den Abstieg, wie in der **Abb.4** gezeigt. Verwenden Sie die Karabiner nicht zum Sichern oder Abseilen!

Pflege. Pflegehinweise werden in Form von Verschleißstreifen dargestellt. Wenn die Verschleißstreifen **(Abb.3b)** sie darauf hin weisen, dass die Verbindungsmittel sich in der Nähe der Verbindungsstelle persönlicher Schutzausrüstung befinden, besteht Lebensgefahr! Sie müssen das Produkt ersetzen! Verschmutzungen: Entfernen Sie Sie Sie Material und Schmutz vom Produkt. Achtung: Verschmutzte oder gebrauchte Gurte ohne Sitzgurt verwenden, Gefahr des Todes!

Lagerung. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, Frost, Einwirkung von UV-Strahlen und Alterungserscheinungen trägen ebenfalls zur Minderung der Festigkeit bei. Achtung:

Inspektion. Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel haben, ob es sich um einen unbekannten Fleck handelt, Verwendung oder Ihre Sicherheit gefährdet. Achtung: Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Sitzgurt, Gefahr des Todes!

Ausmusterung. Ausmusterung des Produkts bei:
- Anzeichen von Schnitten und/oder Brandspuren auf der tragenden Gurtband;
- Anzeichen von Schnitten und/oder Brandspuren an der tragenden Nähten;
- Anzeich